



CRÉATION ÉTÉ 2022

# LATERNA

MARIONNETTES ET ARTS ASSOCIÉS  
SPECTACLE DÉAMBULATOIRE  
POUR L'ESPACE PUBLIC

# LATERNA

**MARIONNETTES & ARTS ASSOCIÉS**  
**sous la forme de valises-spectacle**

**Spectacle déambulatoire**  
**pour l'espace public**

Tout public, à partir de 7 ans

Metteur en scène

**YIORGOS KARAKANTZAS**

Interprètes

**GUILLAUME GRISEL, YIORGOS KARAKANTZAS,**  
**FRÉDÉRIC SÉCHET, PASCAL VOCHÉLET**

Constructeur Laterna

**Panos Ioannidis**

Scénographes

**ERIC DENIAUD**  
**STATHIS MARKOPOULOS**  
**YIORGOS KARAKANTZA**  
**PASCAL VOCHÉLET**

Musicien

**CHRISTOS KARYPIDIS, AMAL KAAWACH**  
**LÉA DECQUE, FRANÇOIS ROSSI**

Vidéaste

**NICOLAS BURLAUD**

Photographe

**MARA KYRIAKIDOU**

## CONTACTS

METTEUR EN SCÈNE

**Yiorgios Karakantzas**

06 66 07 11 41

yiorgosanima@gmail.com

PRODUCTION/DIFFUSION

**Les Gomères**  
**Nadine Lapuyade**

06 75 47 49 26

lesgomeres@gmail.com

PRODUCTION

**Maureen Pette**

06 72 12 74 63

prod.animatheatre@gmail.com

**ANIMA THÉÂTRE**

# SOMMAIRE

NOTE D'INTENTION .....	4
DÉMARCHE DE CRÉATION.....	5
LES FORMES .....	7
L'ÉQUIPE .....	11
LA COMPAGNIE .....	14



# NOTE D'INTENTION

Le spectacle déambulatoire **LATERNA** se compose de quatre courtes formes. Second volet du diptyque consacré par la compagnie à la thématique du déplacement forcé, il est conçu pour l'espace public.

**REBETIKO**, spectacle de marionnettes et de projections holographiques créé en novembre 2020 en est la première étape. Il est inspiré de l'histoire de l'exil de la famille de Yiorgos Karakantzas, d'Asie mineure vers l'Europe en 1922.

**LATERNA** oscille entre passé et présent, entre Histoire et actualité et donne la parole aux personnes qui empruntent encore aujourd'hui ces mêmes chemins pour migrer, de la Méditerranée de l'Est vers l'Ouest.

Nous tentons par la musique et la création d'images de souligner combien la culture unissant ces peuples depuis la nuit des temps ne s'arrête pas aux frontières tracées sur une carte. C'est cette culture commune que nous allons essayer d'appréhender à travers des formes courtes.

La Laterna, c'est avant tout un piano mécanique qui fonctionne avec un cylindre où mille petits clous actionnent de petits marteaux. Chacun d'entre eux correspond à une note. C'est un piano portatif inventé par un musicien italien d'Istanbul au milieu du 19<sup>ème</sup> siècle qui permet de jouer principalement le répertoire des chansons populaires grecques datant de cette époque.

De par ses origines, cet instrument incarne un mélange des cultures. La Laterna a également déambulé dans les rues de nombreuses grandes villes de Méditerranée de l'Est, créant ainsi un répertoire commun et mixte. Elle a accompagné les réfugiés de l'époque aux quatre coins du monde.

*Durant mon enfance, au nord de la Grèce, j'ai eu  
la chance d'assister aux déambulations d'une  
Laterna dans les rues, sur les places des villes.  
Je garde en souvenir la synergie qu'elle  
suscitait. Une population hétéroclite unit  
devant les sonorités de l'instrument, ces sons  
qui eux-mêmes constituaient un mélange de  
différentes cultures.*

*Ce n'est donc pas de folklore dont je souhaite  
parler, ni d'une nostalgie du passé, mais des  
traces des migrations que cet instrument incarne,  
et qui fait le lien entre le passé et le présent.*

**Yiorgos Karakantzas**



# LES TRACES DE RENCONTRES

## DÉMARCHE DE CRÉATION

### CARTOGRAPHIES DE PAYSAGES TRAVERSÉS / TRACES VIDÉO

Première phase de création :

- La rencontre avec les populations en déplacement à travers les résidences de territoire
- La récolte de parole et d'échanges à travers des ateliers plastiques lors des résidences menés par des plasticiens

Dans un premier temps, nous sommes partis de l'idée de partager des souvenirs d'enfance auprès de personnes déplacées rencontrées lors des résidences de territoire : Grèce, Amiens, Port de Bouc/Martigues et Liban.

Dans un second temps avec ces mêmes personnes nous avons initié des ateliers plastiques en travaillant sur la matière comme la terre glaise, la peinture, le papier ou encore le théâtre d'ombre qui nous a permis de réaliser des maquettes permettant de présenter les lieux intimes de ces personnes.

Pour finalement imaginer tous ensemble un monde futur utopique où chacun trouverait sa place.

Étapes de travail à travers 4 rencontres / ateliers menés :

- **Août 2021**, à Athènes en collaboration avec l'école de réfugiés du Pirée et La Compagnie Ayousaya !
- **Janvier/ Février 2022** à Port de Bouc et à Martigues avec la MJC et le Centre Fabien Menot et avec la collaboration du Théâtre le Sémaphore, scène conventionnée (coproducteur).
- **Mars 2022** à Amiens avec l'association le Cardan et la collaboration du Tas de Sable/Ches Panses Vertes Centre National de la Marionnette en préparation coproducteur)
- **Avril 2022** à Beyrouth avec la collaboration du Hammana Artist House et une intervention au camps de Chatila avec le One Hand Puppet

Chacune de ses rencontres a été filmée et à l'issue de celle-ci, un court-métrage a été créé. Il est présenté en parallèle des formes jouées dans l'espace public et témoignent ainsi de la démarche de création en mettant en lumière les personnes rencontrées lors des ateliers.



## PHOTOS DE LA DÉMARCHE DE CRÉATION

**Athènes**

(août 2021)



**Port de Bouc**

(Janvier/ Février 2022)



# LES FORMES

**LATERNA**, ce sont plusieurs courtes formes qui racontent des histoires de déracinements, réelles ou fictives, et amènent le spectateur dans une odyssée personnelle et musicale. Il s'agit d'un parcours déambulatoire des théâtres de marionnettes permettant une grande proximité avec le public.

La marionnette, dans sa tradition, est une forme foraine. En effet, la déambulation fait partie de son identité artistique et ses multiples formes témoignent de la richesse des croisements culturels qu'elles incarnent.

Quatre formes brèves, universelles, poétiques et sans parole, destinées à tout type de public naï-tront, usant de la puissance métaphorique des arts de la marionnette. Ces formes composent les fragments d'une odyssée qui s'enrichit de nouvelles formes au rythme des résidences de territoire.

Les représentations se déroulent dans l'espace public, dans des lieux de rencontres. Nous ouvrons nos valises, un peu comme un vendeur d'illusions perdues ou d'utopies sur un marché à la sauvette au coin d'une rue. Dans chaque valise, des saynètes sont présentées à une quinzaine de personnes. Les comédiens sont des voyageurs partant à la rencontre du public. Chacun d'eux, une valise à la main, est le témoin d'une histoire de déplacement forcé, tandis que derrière eux se trouve la Laterna, évoquant leur passé commun.

Partir à la rencontre des publics dans des espaces non dédiés est une démarche initiée par la compagnie dès 2014, dans le cadre d'un partenariat avec le Mucem et le Muséum d'Histoire Naturelle de Marseille. La création de formes courtes, nous permettait de présenter des spectacles dans des endroits insolites, sur les plages de la ville, dans des parcs ou des musées et d'aller vers des publics empêchés - hospitalisés, incarcérés, enfermés dans des centres d'accueil : de créer du spectaculaire dans des endroits inattendus.

Teaser



## DESCRIPTION DES QUATRE FORMES

### Valise 1

Une valise remplie d'engrenages, la vie qui continue à tourner dans les pays des souvenirs d'enfance de Aicha, Mo, Moïse, Jackson de la République Démocratique du Congo en passant par le Maroc... Jusqu'au jour où un corbeau apparait et tout ce petit monde doit devenir une valise pour prendre la route.



10 min

Valise créée à Athènes par **Stathis Markopoulos**

Interprète et mise en scène **Yiorgos Karakantzas**

video atelier : <https://vimeo.com/691889856>

### Valise 2 : Pas Super !

Dans le monde des animaux tout est possible, jusqu'à ce qu'une carotte soit propulsée vers le ciel par un liquide noir qui surgit de la terre ! Ce liquide a attiré des super-man assoiffés !



10 min

Valise créée à Port de Bouc / Martigues  
par **Pascal Vochelet**

Interprète : **Pascal Vochelet**

Mise en scène : **Yiorgos Karakantzas**

video atelier : <https://vimeo.com/691737869>



### Valise 3 : La Lettre

Quand un mariage est l'histoire d'une famille séparée par une frontière entre deux jeunes gens qui ne se connaissent pas.



10 min

Valise créée au Liban / Hammana Artist House  
par **Eric Deniaud**

Interprète : **Frédéric Sechet**

Metteur en scène : **Yiorgos Karakantzas**

Farewell (Palestinian folk)

Composition et voix **Amal Kaawash**

Double Basse **Makram About Hossn**

Lyrics resource : "Women Folk Songs for  
Celebrations of Engagement and Marriage"

a research by **Naela Azzam Libbis**

(Nazareth, Palestine 2007)

Enregistré et mixé par **Nabil AbdulKhalek**

vidéo atelier : <https://vimeo.com/719770680>

### Valise 4 : La Danse Macabre

Quand nous fuyons, nous ne regardons pas en arrière, nous sommes pris dans une danse entre la vie et la mort. Nous ne regardons pas en arrière...



10 min

Valise créée à Amiens / Tas de Sable  
(centre national de la marionnette en préparation)  
avec l'association **le Cardan**

Interprète : **Guillaume Grisel**

Metteur en scène : **Yiorgos Karakantzas**

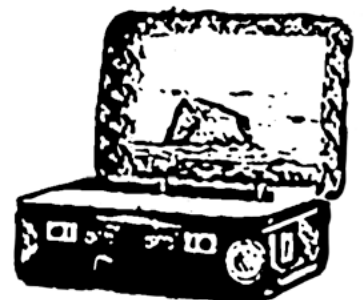
vidéo atelier : <https://vimeo.com/719769756>

## EPILOGUE

Le temps de la représentation nécessite un repérage pour adapter nos propositions à chaque espace et à chaque public ; car ici plus qu'ailleurs, les représentations se pensent avec lui, en se frottant à ses réactions. **LATERNA** est à géométrie variable, c'est-à-dire que les courtes formes peuvent être accueillies en diffusion à deux ou trois ou quatre.

En plus, de la présentation de chacune des formes, l'idée est aussi de proposer la projection de chaque court-métrage/film créé pendant les résidences sur le territoire.

Le spectacle, permet d'ouvrir le regard et la réflexion des plus jeunes à une problématique in-temporelle : le déplacement des populations. Autour du spectacle, nous proposons des ateliers de pratique dont l'objet est de créer des paysages intérieurs inspirés par les histoires récoltées.



# L'ÉQUIPE

## **YIORGOS KARAKANTZAS** **Metteur en scène**

Metteur en scène formé à l'académie de Théâtre de Prague en République Tchèque puis à l'École Nationale de la Marionnette de Charleville Mézières, il crée avec Claire Latarget la Compagnie La Machine à Racines en 2001, puis la Compagnie Anima Théâtre en 2004. Installé à la Friche la Belle de Mai à Marseille, il crée : Le Cabaret des âmes perdues en 2002 ; Yéti, Yéti pas ? en 2006 ; Mr H ? en 2008 ; Zombie en 2009 ; Le rêve de la Joconde en 2011 ; Gojira en 2015 ; Mécanique en 2017 ; Rebetiko en 2020 ; Engrenage en 2021. Il collabore également avec le Théâtre de Cuisine (La Caverne est un cosmos, 2002), le cirque bâtard Cahin-Caha (Moby incarcéré, 2007), la Compagnie Pseudonymo (Le Golem, 2003), France 3 (construction et manipulation pour le documentaire Le roi Théodore, 2012), la Cie Paramana Athènes-Grèce, en tant que collaborateur artistique (La fille qui voulait toucher la lune, 2013) et la Cie Alama d'Arame-Portugal pour la mise en scène du spectacle KONG. Depuis septembre 2019, il est artiste compagnon à La Garance, scène nationale de Cavaillon pour trois saisons.

## **GUILLAUME GRISEL** **Comédien**

Il travaille avec de nombreuses compagnies de théâtre de rue comme Begat Theater (La Disparition, Le jardin aveugle, Hôtel eden, Yourgui !), Opéra Pagaï (Safari Intime, Les sansbalcons, Far Ouest), Iltopie (Les Envies Rhônements, Les gens de couleurs), Pudding Théâtre (D.O.Q, conte urbain). Il collabore depuis 2010 avec la cie Jeanne Simone (Mademoiselle, Nous Sommes) et depuis 2008 avec L'Agence

Monik LéZart (Visites Nooptiques, le bal de la Reine). Seul ou accompagné, il répond à diverses cartes blanches sous la protection d'Astruc Laboratoire. Sur sa route, il croise diverses compagnies du territoire... Uz & coutumes, Carabosse, Le Phun, Chiendent Théâtre, Les Trois points de suspensions, le Syndicat du Chrome... Depuis 2005, il s'implique régulièrement dans les projets de Clowns Sans Frontières, en tant que directeur artistique, comédien et logisticien.

## **FRÉDÉRIC SECHET** **Comédien**

Il se forme au métier d'élagueur durant une dizaine d'années et pratique un « théâtre d'intervention » en amateur avec l'association Moquette rurale, rencontrant son public dans les champs, les églises et les fêtes de villages. Comédien et musicien, il collabore depuis 1999 avec de nombreuses compagnies (Carnage Productions, Maboul Distorsion, Madame Suzie), et a fini la FAI-AR en mars 2015. Défenseur d'une culture populaire et confiant dans sa capacité à provoquer le rire, il se définit comme un cascadeur du quotidien qui pratique et enseigne le déséquilibre avec conviction.

## **PASCAL VOCHELET** **Comédien**

Après des études d'architecture et d'arts plastiques, Pascal Vochelet pensait passer sa vie dans son atelier à peindre. Mais en 1999, il découvre la compagnie belge les Wurre wurre et leur spectacle absurde et minimaliste. Ce fut une révélation. Il se forme alors au clown auprès d'Éric Blouet, Bruno Krief, Michel Dallaire, Christine Rossignol, Emmanuel Sambelly et écrit 10 ans après son premier numéro de clown. Il rencontre par la suite plusieurs compagnies (Champ Libre,



Force Nez, Kartoffeln, Anima Théâtre, Théâtre de Cuisine...) et participe à la création de plusieurs spectacles de rue. En 2013, il découvre l'univers des clowns hospitaliers avec Bises de Clowns et travaille en 2018 avec le Gai Rire à Marseille. En 2015, il crée un solo Visite Déguidée pour une visite des collections du Mucem, dédiées au cirque. En 2019, il explore le langage du Théâtre d'objet avec le Théâtre de Cuisine et intègre le laboratoire de recherche consacré au Théâtre d'objet Encore 5' et après on range. Aujourd'hui, Pascal poursuit ses activités de peintre, expose et revient régulièrement au plateau.

## **ÉRIC DENIAUD** **Scénographe**

Diplômé de l'École Supérieure Nationale des Arts de la Marionnette de Charleville-Mézières, il a participé depuis comme metteur en scène, interprète, constructeur et manipulateur de marionnettes, ou scénographe, à de nombreux projets, avec entre autres Drolatic Industry, Catherine Hiegel dans le cadre du Conservatoire National Supérieur d'Arts Dramatiques de Paris, Jean-Louis Heckel, Matéi Visniec, le Théâtre National des Marionnettes du Vietnam à Hanoi, Etcaetera Teatro en Espagne, Al Mawred al Thaqa fi au Caire, Le Chemin qui marche au Québec...

En France, il est interprète de 2009 à 2015 dans trois créations d'Alice Laloy. Depuis 2013, il collabore régulièrement avec le Théâtre Kaze au Japon. Six créations ont vu le jour jusqu'à présent, la septième La femme piège et ses dix amants sera créée à Tokyo en Août 2021.

Au Liban, il collabore avec Alexandre Paulikevitch, Randa Mirza, Dar Onboz, Abdallah al Kafri, le collectif Masasit mati... Présent depuis 1994 sur divers projets culturels et artistiques au Liban, il finit par s'y installer en 2007 et y crée le Collectif Kahraba qu'il dirige avec Aurélien Zouki donnant naissance dans ce cadre à une quinzaine de créations. Il est codirecteur de Nehna wel Amar wel Jiran, un festival multidisciplinaire et tout public,

organisé par le Collectif Kahraba depuis septembre 2011.

En 2017, il prend la direction avec Aurélien Zouki du Hammana Artist House situé proche de Beyrouth. Géologie d'une fable qu'il a créé en 2015 avec Aurélien Zouki vient de recevoir au Liban les prix de la mise en scène et du meilleur spectacle en 2020 lors la seconde édition du Festival National de Théâtre Libanais.

## **TAMARA KYRIAKIDOU** **Photographe**

Née en Grèce, Tamara s'installe à Marseille en 2020 grâce au programme Erasmus pour Jeunes Entrepreneurs mis en œuvre par la Compagnie Anima Théâtre. Au sein de la compagnie, elle crée une petite forme marionnettique, La fissure et accompagne la création REBETIKO en tant qu'assistante à la mise en scène et à la fabrication des décors et des marionnettes. Elle réalise également les photographies du spectacle.

Travail qu'elle effectue également de 2005 à 2014 pour la Compagnie Myphotos basée Thessalonique (Grèce) avant d'être marionnettiste et régisseuse au sein de la compagnie de marionnette de rue No Name (Grèce) pour la création Phlio.

Après une formation universitaire à l'Université d'Epirus Ioannina en Grèce, Tamara Kyriakidou continue de se former et participe à plusieurs séminaires expérimentaux « Techniques de fiction », « Perdre les racines » organisés par l'OMEP (World Organization for Preschool Education) et « Marionnette, création et thérapie » organisé par le Municipal Régional Theater of Ioannina. En 2017, elle poursuit son exploration avec les séminaires « Drame et narration au Théâtre » et « Corps créatifs » en 2019. De 2010 à 2020, Tamara anime également des interventions artistiques et pédagogiques auprès d'enfants de 2 à 12 ans.



# LA COMPAGNIE



Après leur rencontre à l'ESNAM en 1999, Yiorgios Karakantzas et Claire Latarget décident de cultiver leurs différences au sein de la même compagnie, dans leurs projets respectifs. Anima Théâtre voit le jour à Marseille en 2004.

Pendant plus de 15 ans, ils mettent en scène, jouent, écrivent plus d'une quinzaine de spectacles en utilisant les arts de la marionnette, comme l'objet, la gaine, le théâtre d'ombre, la matière etc... Quelques spectacles ponctuent le parcours de la Cie : Le Cabaret des mes Perdues, Mister H, Yeti, Yeti pas ?, Ikare, Le Rêve de la Joconde, Mijaurées, Gojira, Entrelacs, Mécanique, Rebetiko, Engrenage...

Tous deux collaborent aussi régulièrement chacun de leur côté avec différentes compagnies, histoire de se nourrir d'autres expériences et d'autres univers artistiques. Membre de plusieurs regroupements professionnels et mouvements d'artistes (THEMAA, Scènes d'Enfance et d'Ailleurs, PoleM...), Anima Théâtre œuvre pour une meilleure mise en réseau des marionnettistes, artistes et des publics intrigués par cet art théâtral. Outre la création de spectacles, Anima Théâtre tend à mieux faire connaître l'art de la marionnette par des ateliers, stages, événements et rencontres. En 2013, Anima Théâtre se tourne vers la programmation avec Le Marché noir des Petites Utopies, biennale des petites formes marionnettiques qui invite le public à la découverte d'un art sans cesse en innovation et qui garde aussi vivante sa tradition.

En 2020, Claire Latarget bifurque pour tracer son propre sillon, Yiorgios Karakantzas continue seul à mener la direction artistique de la compagnie. REBETIKO, première création du diptyque consacré à la thématique des déplacements forcés voit le jour en novembre 2020.

Anima Théâtre est une structure résidente de La Friche Belle de Mai à Marseille. Yiorgios Karakantzas est artiste compagnon à La Garance, scène nationale de Cavaillon depuis septembre 2019 et pour une durée de 4 ans.

## Mentions obligatoires

**Production** Anima Théâtre

**Co-productions** Théâtre Le Sémaphore – Scène conventionnée, Port-de-Bouc | Le Tas de Sable-Ches Panses Vertes, Centre national de la marionnette [en préparation], Amiens | Institut Français-Ville de Marseille | l'Usinotopie, Villemur sur Tarn (31)

**Soutiens** 3 Bis f, Centre d'arts contemporains d'intérêt national, Aix-en-Provence | Compagnie Ayusaya, Athènes – Grèce | École de réfugiés du Pirée, Athènes – Grèce | Centre d'accueil, Martigues | Hammana Artist House, Chatila – Liban | One Hand Puppet, Chatila – Liban | Compagnie Janni Younge Production, Cape Town – Afrique du Sud



Friche La Belle de Mai  
41 rue Jobin, 13003 MARSEILLE  
Siret : 481 785 319 000 15 – APE : 9001Z  
Licence : 2-1040406  
N° TVA : FR 00 4817853 19

[WWW.ANIMATHEATRE.COM](http://WWW.ANIMATHEATRE.COM)